

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de los Santos Justo y Pastor (Barcelona, Barcelona)

MUNICIPIO: Barcelona

PROVINCIA: Barcelona

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 481; CatRom XX, pp. 247-248; ELMCC 53

N. INV: Museu d'Història de la Ciutat (Barcelona, Barcelona)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO: Mármol blanco

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 9

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(crux) Hic requiescit / Witiza filius Te/deredi dimittat ei /Deus amen era DCCCC/XXXVIII ab
 Incarnatio/ne D(omi)ni anni DCCCXC /anno II regnante Kar/ulo rege die XIII k(a)l(en)d(a)s ap/relis sic
 obiit

Lectura dada por J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 53, p. 332-333

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

(cruz) Aquí descansa Witiza, hijo de Teoderedo. Dios le perdone. En el año 938 de la ERa. En el 890 de la Encarnación del Señor. De este modo murió en el día 13 de las kalendas de abril del segundo año del

reinado de Carlos.

Traducción dada por J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 53, p. 332-333

COMENTARIO:

20 de marzo del año 890.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: ELMCC 53.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida rectangular en mármol blanco.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica mayúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo IX, 20 de marzo del año 890.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de los Santos Justo y Pastor (Barcelona, Barcelona), se encuentra actualmente en el Museo de Historia de la Ciudad de Barcelona.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 481; CatRom XX, pp. 247-248; ELMCC 53; Menor Natal, Elisabeth (2023)

Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, pp. 224-225. Ripoll, Gisela - Molist Capella, Núria (2014) "Cura mortuorum en el nordeste de la Península Ibérica, siglo IV al XII d.C.", Territorio, Sociedad y Poder 9, p. 55. Prévost de Longpérier, Henri Adrien (1883) Œuvres, réunies et mises en ordre par G. Schlumberger, París, E. Leroux, 311-312.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

FILREONIESIT
VVITIZAFILVSTEO
DEKEDI·DIMITTATEI
DEVSAMENETOC CCC
XXV VIII AB IN LAEMATIO
NE DNIANNI OCCCXC
ANNOS REGNANTE KAR
VIOREGE DIE X III K D SAP
RULS SI OBIT

Barcelona inscripción2